

On the Fence? 4 Decision Idioms to Help You Choose

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

4 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

on the fence

unentschlossen sein · sich noch nicht entscheiden können

DEF

Unable to decide between two options or courses of action.

It describes continuing indecision, not a final refusal. The natural pattern is "on the fence about" a noun or an -ing form.

DE

Sich nicht zwischen zwei Möglichkeiten oder Vorgehensweisen entscheiden können.

Der Ausdruck beschreibt anhaltende Unentschlossenheit, keine endgültige Ablehnung. Natürlich ist das Muster „on the fence about“ plus Substantiv oder -ing-Form.

I'm still on the fence about accepting the new job.

Ich bin noch unentschlossen, ob ich die neue Stelle annehmen soll.

We're on the fence about moving closer to the city.

Wir können uns noch nicht entscheiden, ob wir näher an die Stadt ziehen sollen.

2

sleep on it

eine Nacht darüber schlafen · es sich bis morgen überlegen

DEF

To wait until the next day before making an important decision.

It suggests giving yourself time and rest to think more clearly. It does not mean delaying forever.

DE

Bis zum nächsten Tag warten, bevor man eine wichtige Entscheidung trifft.

Die Wendung empfiehlt Zeit und Ruhe, um klarer nachzudenken. Sie bedeutet nicht, eine Entscheidung unbegrenzt hinauszuschieben.

The offer looks good, but I'd like to sleep on it.

Das Angebot sieht gut aus, aber ich möchte eine Nacht darüber schlafen.

Don't answer tonight; sleep on it and call me tomorrow.

Antworte heute Abend nicht; schlaf eine Nacht darüber und ruf mich morgen an.

3

go with your gut

auf sein Bauchgefühl hören · seinem Instinkt folgen

DEF

To trust your instinct when making a decision.

It is useful after you have considered the available facts but no option is clearly better. The past form is "went with your gut".

DE

Bei einer Entscheidung auf den eigenen Instinkt vertrauen.

Die Wendung ist nützlich, wenn man die verfügbaren Fakten geprüft hat, aber keine Möglichkeit eindeutig besser ist. Die Vergangenheitsform lautet „went with your gut“.

Both designs worked, so I went with my gut.

Beide Entwürfe funktionierten, also hörte ich auf mein Bauchgefühl.

If the facts are balanced, go with your gut.

Wenn die Fakten ausgeglichen sind, folge deinem Instinkt.



4

take the plunge*den Sprung wagen · sich endlich trauen*

DEF

To finally make a bold or important decision and act on it.

The image is of jumping into deep water. It combines commitment with action after hesitation or preparation.

DE

Endlich eine mutige oder wichtige Entscheidung treffen und danach handeln.

Das Bild ist ein Sprung ins tiefe Wasser. Die Wendung verbindet nach Zögern oder Vorbereitung Entschlossenheit mit Handlung.

After years of planning, they took the plunge and opened a café.

Nach Jahren der Planung wagten sie den Sprung und eröffneten ein Café.

I finally took the plunge and registered for the course.

Ich traute mich schließlich und meldete mich für den Kurs an.

